



**Дополнительные выборы,  
ноябрь 2023 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Washington на русском языке**

**OREGON SOS**



Избирательный отдел (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Округ Washington

## Брошюра избирателей

**Выборы по специальному району  
7 ноября 2023 года**

### **ВНИМАНИЕ**

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у Вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

### **Правление совета округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, председатель (Chair)  
Nafisa Fai, округ 1 (District 1)  
Pam Treece, округ 2 (District 2)  
Roy Rogers, округ 3 (District 3)  
Jerry Willey, округ 4 (District 4)

# Официальные урны для голосования в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальную урну для голосования до 20:00 в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные урны для голосования работают круглосуточно до 20:00 в день выборов.

## **CORNELIUS:**

**Здание городского совета города Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

**Городская библиотека Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

**Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

**Здание городского совета города Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Отсканируйте этот QR-код, чтобы увидеть места расположения этих урн для голосования на карте:



Можно опустить избирательный бюллетень в любую официальную урну для голосования или принести его в избирательный отдел (elections office) штата Oregon.

# Информация о регистрации избирателя

## Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- ✓ Вы проживаете в штате Oregon?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам минимум 16 лет?

*Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании онлайн на интернет-сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа (County Elections Office)
- Канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office)
- Некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles)
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (United States Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер социального страхования

# Проверяйте статус своего бюллетеня с помощью программы BallotTrax

Подпишитесь на получение новостей и уведомлений о своем бюллетене от избирательного отдела округа Washington (Washington County Elections). Получайте текстовые, электронные (по электронной почте) или голосовые уведомления о том, что мы отправили ваш бюллетень по почте, что ваш бюллетень получен в избирательном отделе (Elections office) и что ваш бюллетень принят и учтен.

Зарегистрируйтесь на сайте [washcovotes.ballottrax.net/voter](https://washcovotes.ballottrax.net/voter) или отсканируйте этот QR-код



Программа отслеживания статуса избирательных бюллетеней в округе Washington реализуется в сотрудничестве с компанией i3ballot. Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, позвоните в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону **(503) 846-5800** или напишите нам по электронной почте [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov)

**Зарегистрируйтесь сегодня, чтобы начать получать сообщения о своем избирательном бюллетене!**

# Законопроект 34-325 — город Cornelius

**Заголовок** Заменяющий местный дополнительный налоговый сбор для увеличения объема услуг пожарных и аварийно-спасательных служб

**Вопрос** Должен ли город Cornelius увеличить объем услуг пожарной службы за счет введения пятилетнего заменяющего налогового сбора по ставке \$1,461 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2024–2025 финансового года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

**Краткое изложение** С 2015 года в городе Cornelius действует местный дополнительный налоговый сбор для поддержки деятельности пожарной службы. Срок действия действующего налогового сбора истекает в 2024 году. Этот законопроект, если он будет одобрен, заменит истекающий налоговый сбор по ставке \$1,461 с \$1000 и позволит управлению пожарной охраны справиться с возросшими расходами и количеством вызовов, сократить время реагирования службы 911, а также более эффективно оказывать современную экстренную медицинскую помощь за счет финансирования следующего: - три дополнительных ставки пожарных, что увеличит число профессиональных пожарных, ежедневно работающих на благо сообщества; - четыре студента-стажера для решения проблемы сокращения числа добровольных пожарных; а также - замена устаревших пожарных машин и оборудования и модернизация здания управления общественной безопасностью города Cornelius (Cornelius Public Safety Building).

Если законопроект не будет утвержден, то дополнительное финансирование не будет обеспечено, что приведет к невозможности увеличения штата, невозможности поддержания существующего уровня персонала, невозможности сокращения времени реагирования и отсутствию капитальных вложений.

Заменяющий налоговый сбор в размере \$1,461 с \$1000 оценочной стоимости будет обходиться примерно в \$365 в год или \$30,41 в месяц для дома стоимостью \$250 000 в течение пяти лет, начиная с июля 2024 года. В большинстве случаев оценочная стоимость ниже рыночной.

Расчетная общая сумма поступлений за каждый год срока действия предлагаемого заменяющего налогового сбора составит:

2024–2025 финансовый год:	\$1 440 264
2025–2026 финансовый год:	\$1 483 472
2026–2027 финансовый год:	\$1 573 815
2027–2028 финансовый год:	\$1 621 029
2028–2029 финансовый год:	\$1 669 660
Итого:	\$7 788 240

## Пояснительная записка

### **5-ЛЕТНИЙ МЕСТНЫЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НАЛОГОВЫЙ СБОР ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ПОЖАРНОЙ ОХРАНЫ ГОРОДА CORNELIUS (CORNELIUS FIRE DEPARTMENT)**

По мере роста города Cornelius растут и потребности нашего сообщества. С 2000 года население города Cornelius выросло более чем на 30%, что привело к увеличению плотности застройки, росту числа коммерческих предприятий, появлению дополнительных промышленных складов и увеличению ежедневного пешеходного и автомобильного трафика. Это привело к росту спроса на услуги пожарных и спасателей: за последние пять лет количество вызовов экстренных служб увеличилось на 34%, а только с 2022 года — на 14%. В результате этих вызовов управление пожарной охраны города Cornelius (Cornelius Fire Department) (далее — «Управление») ежедневно реагирует в среднем почти на семь чрезвычайных ситуаций.

Однако существующая укомплектованность Управления профессиональными и добровольными пожарными не соответствует стандартам пожарной отрасли и ожиданиям сообщества. Согласно недавно проведенному исследованию, средний уровень укомплектованности персоналом в городах с населением от 25 до 50 тысяч человек в западных штатах США составляет 1,01 профессионального пожарного на душу населения, однако в настоящее время укомплектованность персоналом в Управлении составляет лишь половину от этого показателя — 0,49 на душу населения. Исторически сложилось так, что Управлению удавалось поддерживать относительно низкое количество профессиональных сотрудников, опираясь на подготовленных и опытных пожарных-добровольцев. Однако, как и в 73% управлений пожарной охраны штата Oregon, в городе Cornelius за последние пять лет наблюдается снижение числа добровольных пожарных.

В то же время наше сообщество сталкивается с угрозами чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, таких как лесные пожары, стихийные бедствия и другие инциденты с низкой частотой возникновения и высоким уровнем воздействия. Своевременное и эффективное реагирование на эти угрозы имеет решающее значение для минимизации потерь населения и материальных ценностей. Кроме того, увеличились расходы на персонал, материалы, расходные материалы и оборудование.

### **ВО СКОЛЬКО ОБОЙДЕТСЯ ЭТОТ СБОР, И КАКИЕ УСЛУГИ ОН ОБЕСПЕЧИТ?**

Город Cornelius просит избирателей одобрить 5-летний местный дополнительный налоговый сбор для финансирования работы пожарных и экстренных служб в размере \$1,461 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Для среднего дома стоимостью \$250 000 это составит примерно \$365 в год. Предлагаемый налоговый сбор предназначен для удовлетворения растущих и изменяющихся потребностей

Управления в области пожарной безопасности и экстренных ситуаций и позволит ему обеспечить следующее:

- повышение качества услуг по реагированию на экстренные ситуации за счет введения в штат пяти дополнительных профессиональных пожарных, прошедших медицинскую подготовку, что обеспечит укомплектованность штата в соответствии с отраслевыми стандартами;
- сокращение времени реагирования службы 911;
- решение проблемы значительного увеличения объема вызовов;
- более эффективное оказание современной экстренной медицинской помощи;
- приобретение обновленных пожарных автомобилей и оборудования; а также
- модернизация здания управления общественной безопасности в городе Cornelius (Cornelius Public Safety Building).

### **ЧТО ЕСЛИ НАЛОГОВЫЙ СБОР НЕ БУДЕТ ОДОБРЕН?**

Если этот законопроект не будет одобрен, то налоговый сбор для финансирования работы пожарных и экстренных служб больше не будет взиматься, а Управление ликвидирует две должности профессиональных пожарных и не сможет поддерживать существующий уровень обслуживания.

# Законопроект 34-324 — сельский противопожарный округ Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District)

**Заголовок** Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для финансирования операционной деятельности

**Вопрос** Должен ли округ взимать \$1,4516 с \$1000 оценочной стоимости для финансирования общих расходов в течение пяти лет, начиная с 2024–2025 года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

**Краткое изложение** Посредством этого законопроекта совет директоров сельского противопожарного округа Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) просит избирателей одобрить введение нового местного дополнительного налогового сбора. Этот налоговый сбор заменит действующий налоговый сбор, срок действия которого истекает 30 июня 2024 года.

Постоянная налоговая ставка пожарного округа в размере \$0,6164 с \$1000 оценочной стоимости не обеспечивает достаточных поступлений для финансирования договора на оказание услуг экстренных служб, заключенного округом с администрацией города Cornelius. Предыдущие налоговые сборы, утвержденные в 2008, 2013 и 2019 годах, покрывали разницу между расходами округа по договорам на обслуживание и поступлениями от постоянной налоговой ставки. Этот предлагаемый новый налоговый сбор призван продолжать покрывать эту разницу в течение следующих пяти лет для поддержания существующего уровня обслуживания.

Если этот законопроект будет принят, он позволит пожарному округу продолжать заключать договоры с администрацией города Cornelius на оказание услуг по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности. Без поступлений от этого законопроекта Совету директоров пожарного округа придется принимать решения о сокращении объема услуг, предоставляемых администрацией города Cornelius.

Этот предлагаемый налоговый сбор позволит привлечь около: \$322 788 в 2024–2025 году, \$332 471 в 2025–2026 году, \$342 445 в 2026–2027 году, \$352 719 в 2027–2028 году и \$363 300 в 2028–29 году, что в общей сложности составит \$1 713 723.

## Пояснительная записка

Этот законопроект, включенный в бюллетень, направлен на одобрение избирателями сельского противопожарного округа Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) нового пятилетнего местного дополнительного налогового сбора с недвижимости. Срок действия действующего пятилетнего налогового сбора истекает в июне 2024 года. В случае одобрения законопроекта взимание нового налогового сбора начнется в июле 2024 года, и поступления от него будут финансировать деятельность пожарного округа в течение пяти лет.

У пожарного округа нет собственного штата пожарных. Вместо этого пожарный округ заключает договор с администрацией города Cornelius на оказание услуг по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности на территории пожарного округа. Координация услуг по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности с администрацией города осуществляется с 1940-х годов.

Средства, собранные за счет этого налогового сбора, будут использованы для выполнения обязательств по договорам на оказание администрацией города Cornelius услуг пожарной охраны и безопасности жизнедеятельности. Постоянная налоговая ставка пожарного округа, составляющая \$0,6164 на \$1000 оценочной стоимости, не обеспечивает достаточных поступлений для покрытия расходов по договору пожарного округа с администрацией города. Принятие этого нового налогового сбора будет означать, что пожарный округ сохранит договор с администрацией города и уровень обслуживания останется прежним. Если этот налоговый сбор не будет принят, уровень обслуживания придется снизить. Избиратели пожарного округа утверждали местные дополнительные налоговые сборы в ноябре 2008 года, ноябре 2013 года и мае 2019 года.

В течение последних пяти лет поступления от действующего налогового сбора составляли \$97 500 в год. Цель этого нового налогового сбора — собрать больше средств для покрытия растущих расходов, связанных с получением услуг пожарной охраны и безопасности жизнедеятельности от администрации города Cornelius.

Совет директоров округа просит избирателей принять этот новый местный дополнительный налог, чтобы пожарный округ мог поддерживать свою деятельность на существующем уровне обслуживания. В случае одобрения законопроекта местный дополнительный налог позволит получать доход, необходимый для дальнейшего получения пожарным округом услуг по существующим договорам с администрацией города.

Сельский противопожарный округ Cornelius (Cornelius Rural Fire Protection District) не является частью города или округа штата. Пожарный округ является «специальным районом», отдельной единицей управления, аналогичной городу или округу. Он управляется выборным советом директоров, которые являются жителями пожарного округа. Их обязанностью в качестве избранных представителей является представление интересов жителей пожарного округа путем принятия важных решений, обеспечивающих высочайший уровень пожарных услуг, услуг экстренной медицинской помощи и услуг по обеспечению безопасности жизнедеятельности, оказываемых наиболее экономически эффективным способом. В пожарном округе также действует бюджетный комитет, состоящий из членов совета директоров и пяти жителей пожарного округа, который дает рекомендации по расходам пожарного округа.



**Дополнительные выборы,  
ноябрь 2023 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Washington на русском языке**

**OREGON SOS**



Избирательный отдел (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Округ Washington

## Брошюра избирателей

**Выборы по специальному району  
7 ноября 2023 года**

### **ВНИМАНИЕ**

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у Вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

### **Правление совета округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, председатель (Chair)  
Nafisa Fai, округ 1 (District 1)  
Pam Treece, округ 2 (District 2)  
Roy Rogers, округ 3 (District 3)  
Jerry Willey, округ 4 (District 4)

# Официальные урны для голосования в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальную урну для голосования до 20:00 в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные урны для голосования работают круглосуточно до 20:00 в день выборов.

## **CORNELIUS:**

**Здание городского совета города Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

**Городская библиотека Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

**Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

**Здание городского совета города Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Отсканируйте этот QR-код, чтобы увидеть места расположения этих урн для голосования на карте:



Можно опустить избирательный бюллетень в любую официальную урну для голосования или принести его в избирательный отдел (elections office) штата Oregon.

# Информация о регистрации избирателя

## Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- ✓ Вы проживаете в штате Oregon?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам минимум 16 лет?

*Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании онлайн на интернет-сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа (County Elections Office)
- Канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office)
- Некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles)
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (United States Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер социального страхования

# Проверяйте статус своего бюллетеня с помощью программы BallotTrax

Подпишитесь на получение новостей и уведомлений о своем бюллетене от избирательного отдела округа Washington (Washington County Elections). Получайте текстовые, электронные (по электронной почте) или голосовые уведомления о том, что мы отправили ваш бюллетень по почте, что ваш бюллетень получен в избирательном отделе (Elections office) и что ваш бюллетень принят и учтен.

Зарегистрируйтесь на сайте [washcovotes.ballottrax.net/voter](https://washcovotes.ballottrax.net/voter) или отсканируйте этот QR-код



Программа отслеживания статуса избирательных бюллетеней в округе Washington реализуется в сотрудничестве с компанией i3ballot. Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, позвоните в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону **(503) 846-5800** или напишите нам по электронной почте [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov)

**Зарегистрируйтесь сегодня, чтобы начать получать сообщения о своем избирательном бюллетене!**

# Законопроект 34-326 — сельский пожарный округ Gaston (Gaston Rural Fire District)

**Заголовок** Продление срока действия пятилетнего местного дополнительного налогового сбора для финансирования капитальных и операционных расходов

**Вопрос** Должен ли округ увеличить местный дополнительный налоговый сбор до \$1,01 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2024–2025 финансового года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

**Краткое изложение** Этот законопроект заменит действующий местный дополнительный налоговый сбор в размере \$0,67 и увеличит его на \$0,34 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2024–2025 финансового года. Предлагаемый общий местный дополнительный налоговый сбор в размере \$1,01 с \$1000 оценочной стоимости позволит покрыть ежегодные расходы на пожарную охрану и экстренную медицинскую помощь, а также капитальные затраты.

В 2022 году в округе работала одна станция, которая отреагировала примерно на 759 обращений за помощью в населенных пунктах Cherry Grove, Laurelwood и в городе Gaston. Округ начал укомплектовывать станцию персоналом, работающим круглосуточно, что позволило сократить время реагирования.

Новый налоговый сбор:

- Поможет сохранить круглосуточный режим работы пожарной части.
- Позволит округу в достаточной степени покрыть расходы, связанные с сохранением адекватного времени реагирования.
- Обеспечит добровольцев защитной одеждой и оборудованием, профинансирует проведение для них обучения.
- Обеспечит приобретение, модернизацию, обновление и улучшение техники и оборудования.
- Обеспечит модернизацию технологического оборудования и программного обеспечения

Новый местный дополнительный налоговый сбор позволит собрать примерно: \$468 097 в 2025–2026 году, \$482 140 в 2026–2027 году, \$496 605 в 2027–2028 году, \$511 503 в 2028–2029 году и \$526 848 в 2029–2030 году

## **Пояснительная записка**

Постоянная налоговая ставка пожарного округа Gaston (Gaston Fire District) составляет \$1,0921 с \$1000 оценочной стоимости. Эта ставка была установлена Департаментом налогов и сборов штата Oregon (Oregon Department of Revenue) в результате принятия в 1998 году законопроекта 50. Эта ставка оказалась недостаточной для покрытия растущих расходов, и в ноябре 2004 года избиратели одобрили пятилетний местный дополнительный налоговый сбор (local option levy (сокращение на английском языке — LOL)) в размере \$0,42 с \$1000 оценочной стоимости, чтобы округ мог покрыть свои операционные расходы и выделить резервные средства. В ноябре 2008 года избиратели одобрили продление срока действия LOL в размере \$0,67 с \$1000. В течение последних 16 лет округ работал с таким уровнем финансирования, не обращаясь к населению с просьбой об увеличении ставки.

Совет директоров округа отдал приоритет круглосуточному дежурству сотрудников для обеспечения немедленного реагирования на экстренные вызовы и понял, что расходы на оказание экстренной помощи растущему населению превышают поступления от постоянной ставки и LOL. Поэтому он просит избирателей заменить LOL повышением ставки на \$0,37 с \$1000. В этом случае LOL округа составит \$1,01 с \$1000.

В случае одобрения LOL обеспечит поступления, необходимые для сохранения штатного расписания, отвечающего потребностям в услугах, покроет расходы, связанные с увеличением числа вызовов в службу 911 почти на 48% за последние 5 лет, профинансирует современную защитную одежду для наших пожарных-добровольцев, поддержит внедрение необходимых технологий и увеличит фонд для замены техники, чтобы округ смог приобрести пожарную машину на замену устаревающей технике.

### **Кого обслуживает пожарный округ Gaston (Gaston Fire District)?**

Пожарный округ Gaston (Gaston Fire District) оказывает пожарные, спасательные и медицинские услуги в рамках службы экстренного вызова 911 населенным пунктам Laurelwood, Cherry Grove и городу Gaston. Зона его действия составляет 55 квадратных миль и охватывает округа Washington и Yamhill.

### **Сколько пожарных в пожарном округе Gaston (Gaston Fire District)?**

В пожарном округе Gaston (Gaston Fire District) работают три штатных пожарных и около 25 пожарных-добровольцев. На станции круглосуточно работают штатный пожарный и доброволец — постоянный житель. Добровольцы будут отвечать на запросы станции из дома и по мере необходимости привлекаться как дополнительные ресурсы.

### **Что было сделано в округе для обеспечения быстрого реагирования на экстренные вызовы о помощи?**

В июне 2022 года округ перешел от дневной к круглосуточной работе персонала. На круглосуточном дежурстве находятся штатный пожарный и доброволец — постоянный житель. Это позволяет немедленно после поступления вызова направить на помощь со станции бригаду в составе минимум двух пожарных. До этого изменения среднее время реагирования составляло более 10 минут. Благодаря круглосуточной работе персонала среднее время реагирования сократилось более чем на 8 минут и составило менее 2 минут.

### **Из-за каких изменений необходимо выделение дополнительных средств?**

Для реагирования на вызовы округ увеличил число добровольцев с 8 до 25, технологии постоянно меняются, что влечет за собой расходы, которых не было в прошлом, и в ближайшие 5 лет необходимо заменить устаревающую пожарную машину.



**Дополнительные выборы,  
ноябрь 2023 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Washington на русском языке**

**OREGON SOS**



Избирательный отдел (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Округ Washington

## Брошюра избирателей

**Выборы по специальному району  
7 ноября 2023 года**

### **ВНИМАНИЕ**

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у Вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

### **Правление совета округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, председатель (Chair)  
Nafisa Fai, округ 1 (District 1)  
Pam Treece, округ 2 (District 2)  
Roy Rogers, округ 3 (District 3)  
Jerry Willey, округ 4 (District 4)

# Официальные урны для голосования в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальную урну для голосования до 20:00 в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные урны для голосования работают круглосуточно до 20:00 в день выборов.

## **CORNELIUS:**

**Здание городского совета города Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

**Городская библиотека Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

**Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

**Здание городского совета города Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Отсканируйте этот QR-код, чтобы увидеть места расположения этих урн для голосования на карте:



Можно опустить избирательный бюллетень в любую официальную урну для голосования или принести его в избирательный отдел (elections office) штата Oregon.

# Информация о регистрации избирателя

## Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- ✓ Вы проживаете в штате Oregon?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам минимум 16 лет?

*Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании онлайн на интернет-сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа (County Elections Office)
- Канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office)
- Некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles)
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (United States Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер социального страхования

# Законопроект 5-296 — школьный округ Scappoose № 1J (Scappoose School District No. 1J)

**Заголовок** Облигации для повышения уровня безопасности, ремонта школ; замена средней школы Scappoose (Scappoose Middle School)

**Вопрос** Должен ли округ повысить уровень безопасности, получить софинансирование от штата; заменить среднюю школу; выпустить облигации GO на сумму 110 миллионов долларов США, при обязательном аудите? Если выпуск облигаций будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

**Краткое изложение** Школьный округ Scappoose (Scappoose School District) предлагает выпустить облигации на сумму не более 110 миллионов долларов США; в случае одобрения законопроекта можно будет получить грант от штата в размере 4 миллионов долларов США.

За счет облигаций будут покрыты капитальные затраты на финансирование следующих проектов:

- Замена 92-летней средней школы Scappoose (Scappoose Middle School) на новый безопасный и современный школьный кампус, примыкающий к старшей школе Scappoose (Scappoose High)
- Повышение уровня безопасности и защищенности:
  - Безопасные входы, сигнализация, камеры
  - Улучшение систем пожарной безопасности и интерком-связи
  - Демонтаж асбестовых конструкций
  - Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья в соответствии с требованиями ADA
- Модернизация и ремонт устаревающих школ:
  - Электрооборудование, кровля, полы, освещение, изоляция, сайдинг, окна, котлы
  - Новая система HVAC для улучшения качества воздуха
  - Замена приходящих в негодность тротуаров, стоянок автомашин
- Расширение возможностей учащихся:
  - Реконструкция помещений для профессионального/технического образования и профессиональной подготовки
  - Дополнительные классные комнаты в старшей школе для занятий наукой и репетиций музыкальной группы
  - Улучшение доступа к программам музыкальной группы, математики и

## СТЕ для учащихся средней школы

- Благоустройство территории, спортивные площадки, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск облигаций

Требуется создание гражданского комитета по надзору, проведение аудитов

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями со сроком погашения в течение 31 года с момента выпуска. По оценкам, налоговая ставка в связи с облигациями увеличится на \$1,22 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости по сравнению с 2023 финансовым годом. Фактическая ставка налогового сбора может отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

### **Пояснительная записка**

Школьный округ Scappoose (Scappoose School District) обслуживает около 2208 учащихся в школах, расположенных на площади 118 квадратных миль.

### **Предлагаемый законопроект по выпуску облигаций для школьного округа Scappoose (Scappoose School District)**

Школьный округ Scappoose (Scappoose School District) просит одобрить облигации на сумму не более 110 миллионов долларов США с возможностью получения дополнительного гранта от штата в размере 4 миллионов долларов США, если законопроект будет одобрен. Этот предлагаемый законопроект по выпуску облигаций направлен на удовлетворение важнейших потребностей в капитале и финансирование различных проектов, направленных на улучшение образовательной среды и расширение возможностей для наших учащихся.

### **Модернизация образовательной инфраструктуры: новая средняя школа Scappoose (Scappoose Middle School)**

Одним из ключевых проектов, включенных в этот предлагаемый законопроект по выпуску облигаций, является замена устаревающей средней школы Scappoose (Scappoose Middle School). Этот 92-летний объект нуждается в модернизации. Планируется построить новый, безопасный и современный школьный кампус, примыкающий к старшей школе Scappoose (Scappoose High School). Этот шаг обеспечивает учащимся более комфортные условия обучения, а также способствует большей интеграции образовательного опыта в сообщество.

### **Первоочередное внимание безопасности и защищенности**

Обеспечение безопасности и защищенности наших учащихся имеет первостепенное значение. Этот предлагаемый законопроект об облигациях предусматривает вложения в системы пожарной безопасности и связи для

приведения их в соответствие с современными стандартами. Кроме того, из школьных зданий будет удален асбест, а доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья будет улучшена в соответствии с требованиями ADA. Эти меры имеют решающее значение для создания безопасной и инклюзивной среды обучения.

### **Обновление устаревающих школ**

У многих школ округа проявляются признаки устаревания и износа. Этот предлагаемый законопроект по выпуску облигаций предусматривает выделение средств на обновление и ремонт этой устаревающей инфраструктуры. Сюда входит важная модернизация электрических систем, кровли, напольных покрытий, освещения, изоляции, сайдинга, окон и котлов. Будут установлены новые системы HVAC, которые улучшат качество воздуха и повысят уровень комфорта для учащихся и сотрудников. Также будут заменены приходящие в негодность тротуары и стоянки автомашин, что повысит их безопасность и доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Кроме того, за счет предлагаемых облигаций финансируются работы по благоустройству территории, улучшению спортивных площадок, проекты по сносу зданий, а также вложения в мебель и оборудование.

### **Расширение возможностей учащихся**

Для расширения возможностей учащихся округа необходимо создавать учебные помещения, поддерживающие широкий спектр возможностей обучения. За счет этих облигаций будет проведена реконструкция помещений для профессионального/технического образования и профессиональной подготовки, что обеспечит учащимся доступ к современному оборудованию и инфраструктуре, отвечающим отраслевым стандартам. В старшей школе будут добавлены классные комнаты, в частности для занятий наукой и репетиций музыкальной группы. Цель округа — расширить доступ учащихся средних школ к программам музыкальной группы, математики и профессионально-технического образования, помогая им изучать и развивать свои интересы.

### **Укрепление нашего сообщества**

Хотя действующая средняя школа уже не соответствует образовательным стандартам, существуют возможности ее перепрофилирования. Например, город Scarroose может перепрофилировать действующее здание средней школы под использование в качестве здания городского совета.

### **Общественный надзор и финансовая ответственность**

Будет создан гражданский комитет по надзору, а расходы по облигациям будут

проверяться в рамках регулярных обязательных аудиторских проверок. Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями со сроком погашения в течение 31 года с момента выпуска. Хотя расчетное увеличение налоговой ставки в связи с облигациями по сравнению с 2023 финансовым годом составляет \$1,22 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости, фактическая ставка налогового сбора может меняться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.



**Дополнительные выборы,  
ноябрь 2023 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Washington на русском языке**

**OREGON SOS**



Избирательный отдел (Elections Division)  
2925 NE Aloclek Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Округ Washington

## Брошюра избирателей

**Выборы по специальному району  
7 ноября 2023 года**

### **ВНИМАНИЕ**

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у Вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

### **Правление совета округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, председатель (Chair)  
Nafisa Fai, округ 1 (District 1)  
Pam Treece, округ 2 (District 2)  
Roy Rogers, округ 3 (District 3)  
Jerry Willey, округ 4 (District 4)

# Официальные урны для голосования в округе Washington

Верните свой проголосованный бюллетень в официальную урну для голосования до 20:00 в день выборов. Оплата почтовых расходов не требуется.

Все перечисленные ниже официальные урны для голосования работают круглосуточно до 20:00 в день выборов.

## **CORNELIUS:**

**Здание городского совета города Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

## **FOREST GROVE:**

**Городская библиотека Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

## **HILLSBORO:**

**Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

## **TUALATIN:**

**Здание городского совета города Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Отсканируйте этот QR-код, чтобы увидеть места расположения этих урн для голосования на карте:



Можно опустить избирательный бюллетень в любую официальную урну для голосования или принести его в избирательный отдел (elections office) штата Oregon.

# Информация о регистрации избирателя

## Регистрация для участия в голосовании

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- ✓ Вы проживаете в штате Oregon?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам минимум 16 лет?

*Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании онлайн на интернет-сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) или получите регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- Любой избирательный отдел округа (County Elections Office)
- Канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office)
- Некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles)
- Место проведения кампании по регистрации избирателей
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (United States Postal Service)
- Библиотеки

Заполнив регистрационную карточку, отправьте ее по почте или принесите лично в наш отдел.

Крайний срок для осуществления новых регистраций или смены партии наступает за 21 день до дня выборов.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в соответствующих случаях)
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности
- Номер водительского удостоверения штата Oregon, идентификационной карты или номер социального страхования

# Законопроект 3-604 — школьный округ West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District)

**Продление пятилетнего местного дополнительного налога для финансирования общих расходов.**

**Вопрос** Должен ли округ продлить действующий налог в размере \$1,50 с \$1000 оценочной стоимости для финансирования общих расходов в течение пяти лет, начиная с 2025–2026 года? Этот законопроект продлевает срок действия действующих местных дополнительных налогов.

**Краткое изложение** Этот местный дополнительный школьный налоговый сбор был первоначально одобрен в 2000 году; последний раз он был продлен в 2019 году.

В случае одобрения этот законопроект обеспечит средства для поддержания действующих программ и численности персонала в школьном округе West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) в течение пяти лет. Если этот законопроект не будет одобрен, то при существующем уровне финансирования округу придется сократить свой бюджет в 2025–26 году примерно на \$13 717 363. Продление местного дополнительного налогового сбора обеспечит следующее:

- Сохранение более чем 90 ставок учителей-предметников, консультантов, вспомогательного персонала.
- Сохранение размеров классов: сохранение количества учеников в классах, обеспечиваемого действующим налоговым сбором.
- Помощь местным школам за счет дополнения к финансированию, получаемому от штата. Расходы будут подлежать аудиту.

По оценкам, за счет этого налогового сбора будет собрано примерно \$13 717 363 в 2025–26 году, \$14 128 884 в 2026–27 году, \$14 552 751 в 2027–28 году, \$14 989 333 в 2028–29 году и \$15 439 013 в 2029–30 году; в общей сложности \$72 827 344 за пять лет.

\$1,50 с \$1000 оценочной стоимости — это максимальная ставка, по которой может быть оценено любое недвижимое имущество. Как и в случае с действующим местным дополнительным налоговым сбором, ожидается, что ставка для многих объектов недвижимости будет меньше. По оценкам, средняя ставка составит \$1,35 с \$1000 оценочной стоимости. Ни в коем случае общая сумма образовательного налогового сбора не превысит \$5,00 с \$1000 реальной рыночной стоимости.

## Пояснительная записка

Этот налоговый сбор продлевает пятилетний местный дополнительный налоговый сбор школьного округа West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District), одобренный избирателями в 2000, 2004, 2008, 2014 и в 2019 годах.

Этот законопроект позволит продолжить финансирование примерно 90 ставок учителей, которые зависят от поступлений, получаемых в рамках местного дополнительного налогового сбора. Поступления от этого законопроекта будут использованы округом для продолжения найма примерно того же количества учителей, консультантов, вспомогательного персонала и сохранения меньшего меньшего размера классов.

Этот налоговый сбор будет использован для покрытия дефицита между ожидаемой суммой расходов, необходимой для сохранения существующего учительского состава, и уровнем финансирования школ со стороны штата. Округ стремится продлить действующий местный дополнительный налоговый сбор, чтобы сохранить такой же высокий уровень качества образования.

Этот законопроект позволит продлить взимание налогового сбора по прежней ставке: действующие налоговые ставки в результате этого не увеличатся. В случае одобрения ставка местного дополнительного налогового сбора останется неизменной по сравнению с действующим уровнем и не превысит \$1,50 с \$1000.

У округа один из самых высоких показателей количества выпускников в штате Oregon. За последние пять лет школы округа получили награды Best High Schools от US News & World Report, Best Schools от Niche и Top High Schools от Newsweek. Программы и персонал по направлениям исполнительского искусства, науки, технологии, машиностроения и математики (Science, Technology, Engineering, and Mathematics (сокращение на английском языке — STEAM)) поддерживаются и расширяются за счет поступлений от действующего местного дополнительного налогового сбора. Ученики и команды школьного округа West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville) добились успехов в нескольких областях деятельности Ассоциации школьной деятельности штата Oregon (Oregon School Activities Association (сокращение на английском языке — OSAA)), включая многочисленные чемпионаты штата по различным спортивным дисциплинам и внеклассные мероприятия.

Размер местного дополнительного налога, который будет взиматься с каждого объекта недвижимости, трудно предсказать. Фактические суммы зависят от реальной рыночной стоимости по сравнению с оценочной стоимостью. При этом общая сумма местного дополнительного налога для каждого объекта недвижимости не должна превышать действующую ставку в размере \$1,50 с \$1000, действующую с момента введения местного дополнительного налога в 2000 году.

По оценкам, за счет этого местного дополнительного налогового сбора будет собрано примерно \$13 717 363 в 2025–26 году, \$14 128 884 в 2026–27 году, \$14 552 751 в 2027–28 году, \$14 989 333 в 2028–29 году и \$15 439 013 в 2029–30 году; в общей сложности \$72 827 344 за пять лет.